

**HEBREOS  
SUK YACHACHIKUK RUNA  
KREYIKUK  
HEBREOMASINKUNATA  
KILLKARKAN**

*Tata Diospa wambran Jesukristu  
yachachiwanchisapa ima layami Tata Dioska  
nishpa.*

<sup>1</sup> Ñawpa tiempu kuti kuti Tata Dios alli yachachikuk runakunata rikchak layata yachachirkansapa. Chaymanta chay yachachikuk runakuna ñawpa awilunchikunata yachachirkansapa.

<sup>2</sup> Kunan kay tukunan tiempu Tata Dios wambran Jesukristuta kachamurkan paypa rimananta yachachiwanchikunapa. Mana nima laya tiyaptinra Tata Dios wambranta willarkan tukuy laya tiyakta rurananpa. Chaymanta tukuy layata payta kurkan kamachikunanpa.

<sup>3</sup> Jesukristu ñukanchikunata kawachiwanchisapa Tata Dios llipyak lusshina sukaman allima kananta. Payka Tatan Dios laya kashpa kawachiwanchisapa ima layami Tatanka nishpa. Sukaman alli yachak kashpa rimananllawan tukuy laya tiyakta kuydashpa sinchichiykan. Kay allpaman shamushpa wañurkan uchanchikunamanta perdonawashpa pichawananchikunapa. Chashna pichawashpanchikuna sielupi kawsak Tata

Diospa alli ladunpi tiyarirkan paywan tantalla tukuy layata kamachikunanpa.

*Tata Diospa wambranka tukuy angelkunamanta ashwan atipakmi ashwan sinchi kamachikukmi.*

<sup>4</sup> Chayrayku Jesukristu Tata Diospa wambran kashpa angelkunamanta ashwan sinchi kamachikukmi. Tata Dios paytaka willarkan angelkunamanta ashwan allima shutiyuk kananpa.

<sup>5</sup> Tata Dios Jesukristullata willarkan:

“Kanka wambraynimi kanki.

Kanta wañushkaykimanta kawsachimuptini tukuy layapi kamachikukmi kanki.”

Tata Dios mana niman suk angelta willarkanchu wambran kananta. Chaymanta Tata Dios chaylla wambranpa rimarkan:

“Ñukaka paypa tatanmi kani.

Payka ñukapa wambraynimi.”

Tata Dios manami niman suk angelta chashnachu willarkan.

<sup>6</sup> Chaymanta Tata Dios chaylla wambranta kay allpaman kachamushpa tukuy angelkunata willarkan wambranta kuyanankunapa.

<sup>7</sup> Chaymanta Tata Diospa ñawpa killkadunpi angelkunapa riman:

“Tata Dios angelkunata kachan wayrashina rawraykak ninashina tukuy mayta rinankunapa payta sirvik.”

<sup>8</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi wambranpa riman:

“Mana tukuyniyukta kanka sukaman kuskata allillata kamachikunki.

<sup>9</sup> Kanka sukaman munanki allillata rurayta.

Mana niman suk mana allita munankichu  
rurayta.

Chayrayku ñuka Tata Diosniki kantaka  
akllashkayki kamachikunaykipa.

Tukuy kamachikukmasikikunamanta tukuy  
angelkunamanta kanta ashwanta  
kushichiyki.”

<sup>10</sup> Chaymanta Tata Diospa killkadunpi riman:

“Kallarinanmantapacha Señor,  
kanmi allpata rurashpa sinchichishkanki.  
Kanlla sielutapish rurashkanki.

<sup>11</sup> Tukuy chay rurashkayki allpaka sieluka  
tukunan tiyan.

Chashna tukuptinpi mana tukuyniyukllata  
kanka kawsanki.

Allpawan sieluka llachapashina mawkayashpa  
usunka.

<sup>12</sup> Chashna usuptin suk mawkayak  
llachapatashina wankunki.

Allpata mushukyachinki mushuk llachapata  
mudachikshina.

Allpa sielu tukuptinpi kanka chashnalla kanki.

Mana tukuyniyukta kawsanki.”

<sup>13</sup> Chaymanta Tata Dios wambranllata willarkan:

“Alli laduynipi shamuy tiyarik ñuka  
chiknishuknikikunata saru saru  
ruranaynikaman kanta allita  
kasushunankunapa.”

Tata Dios manami niman suk angelta  
chashnachu willarkan.

<sup>14</sup> Angelkunata mana kawayta  
atipanchisapachu. Paykunaka Tata Diosta allita  
sirvishpa kawsansapa. Tata Dios paykunata

kachamunsapa ñukanchikuna sieluman rik  
runakunata yanapawananchikunapa.

## 2

*Akuychi Tata Diospa rimananta allita  
rinrillikushpa kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Jesukristu sinchi kamachikuk kaptin akuychi  
paypa yachachikunanta ashwan allita kasushpa  
kawsaypachi ama paymanta ashunanchikunapa.

<sup>2</sup> Ñawpa tiempu Tata Dios angelkunata  
willarkansapa ñawpa awilunchikunata  
kamachikunankunata yachachinankunapa.  
Chashna Tata Diospa kamachikunankunata  
angelkuna paykunata willashka kaptin chay  
ñawpa awilunchikuna kasunankunapa karkan.  
Mana kasushkankunarayku Tata Dios kuskanpi  
kastigarkansapa.

<sup>3</sup> Payka ñukanchikunatapish ashwan sinchita  
kastigawashunchisapa wambran Jesukristu  
yachachikushkanta mana kasuptinchikuna.  
Kikin Señorinchi Jesukristu disipulunkunata  
willarkansapa ñukanchikunata  
uchanchikunamanta salvawananchikunata.  
Chaymanta paykunaka Jesukristu  
yachachikushkanta yachachiwarkanchisapa.

<sup>4</sup> Tata Dios munaptin paypa Espiritun  
disipulunkunata rikchak layata  
atipachirkansapa aypa almirana milagrukunata  
ruranankunapa. Chaykunata rurashpa  
yachachiwanchisapa Jesukristu yachachikunan  
sukaman allima kananta.

*Jesukristu shamurkan nasik runa kananpa uchanchikunamanta salvawananchikunapa.*

<sup>5</sup> Kay kartapi rimashkaynishina Tata Dios Jesukristullata willanka tukuy layapi kamachikunanpa. Mana angelkunatachu willankasapa kamachikunankunapa.

<sup>6</sup> Tata Diospa rimananpi suk runa payta willarkan:

“Ñukaykuna runakuna kashpaynikuna mana nimachu kanisapa.

¿Imapati llakichiwankisapa?

¿Imapati llakichishpa yuyawankisapa?

<sup>7</sup> Kay allpapi kawsaptinikunara angelkunata willashkanki ñukaykunamanta ashwan atipak kanankunata.

Chaymanta ñukaykunata salvawashpaykisapa paykunamanta ashwanta kuyawankisapa kushichiwankisapa.

<sup>8</sup> Tukuy sielupi tukuy allpapi tiyakta kuwashkankisapa kamachikunaynikunapa.”

Chayta Tata Diospa rimananpi rimaptin yachanchisapa Tata Dios willawashkanchikunata tukuy allpapi tukuy sielupi tiyakta kamachinanchikunapa. Tukuy layata kamachishunchisapa. Chashna Tata Dios rimaptinpi manara kawanchisaparachu tukuy laya tiyak kasuwananchikunata.

<sup>9</sup> Manara tukuy tiyakta kamachikushpanchikunapish yachanchisapa Tata Dios Jesukristuta allpaman kachamushkanta. Payka kay allpapi kawsashpa suk tiempullata mana angelkunata

kamachirkansapachu. Tata Dios sukaman kuyawashpanchikuna munarkan Jesukristu ñukanchikunarayku wañunanpa. Chaymanta wañushkanrayku Tata Dios payta willarkan tukuy runakuna tukuy angelkuna payllata kuyashpa kasunankunapa.

<sup>10</sup> Tata Dios tukuy tiyakta rurarkan payllapa kananpa payllata kushichinanpa. Tukuy tiyak payllapa kaptin payka munan tukuy wambrankuna paywan tantalla sukaman kushikushpa allita kamachikunanchikunapa. Chayrayku kay allpaman wambran Jesukristuta kachamurkan sukaman sufrinanpa. Chashna sukaman sufrishpa Jesukristu atiparkan uchanchikunamanta salvawayninchikunata.

<sup>11</sup> Jesukristu salvawaptinchikuna ñukanchikunapish payshina Tata Diospa wambrankuna kanchisapa paypa munananllata rurashpa kawsananchikunapa. Tata Diospa wambrankuna kaptinchikuna Jesukristu mana pinkakunchu willawayninchikunata wawkinkuna paninkuna kananchikunata.

<sup>12</sup> Chayrayku Tata Diospa killkadunpi Jesukristu riman:  
 “A, Tatayni, wawkinikunata paninikunata willasha sukaman allima kanaykita. Paykunawan tantanakushpa kushikushpa himnokunata kantashasapa.”

<sup>13</sup> Chaymanta Tata Diospa rimananpi Jesukristu riman:  
 “Ñuka tukuy shunku Tata Dios yanapawananta kreyishpa kawsasha.”

Chaymanta riman:

“Kaypi kani tukuy Tata Dios kuwashkan wambraynikunawan.”

<sup>14</sup> Ñukanchikuna runakuna kashpanchikuna nanayta unkuyta wañuyta mallinchisapa. Jesukristupish nasirkan ñukanchikunashina nanayta wañuyta mallinanpa. Chaymanta wañushkanrayku wañuchikuy atipak supaypa yachayninta wakllichipurkan ama ñukanchikuna wañuyta manchananchikunapa.

<sup>15</sup> Payka supaypa yachayninta kichushpa wañuyta sukaman manchashpa kawsak runakunata yanapansapa amana wañuyta manchanankunapana.

<sup>16</sup> Jesukristu mana shamurkanchu angelkunata yanapanankunapa. Payka shamurkan Abrahampa mirakninkunata yanapanankunapa.

<sup>17</sup> Shamurkan ñukanchikunashina runa kananpa. Chashna runa kashpa Tata Diosta sukaman allita kasushpa ñukanchikunata kuyawashpanchikuna atiparkan Tata Diospa ñawpakninpi kamachikuk saserdotenchikuna kayta. Chayrayku kruspi wañurkan Tata Dios uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

<sup>18</sup> Jesukristu runa kashpa nanayta mallishpa sufrirkan. Chaymanta supay uchallichinayarkan. Chayrayku kunanka supay ñukanchikunata uchallichiwanyaptinchikuna Jesukristu allita atipan yanapawayninchikunata ama uchallikunanchikunapa.

*Jesukristu ñawpa yachachikuk Moisesmanta ashwan alli yachachikukmi.*

<sup>1</sup> Tata Diosta kasuk wawkinikuna, paninikuna, Tata Dios kankunata akllashushkankichi paypa wambrankuna kanaykichipa. Ñukanchikuna rimanchisapa Tata Dios Jesukristuta kachamushkanta saserdotenchikuna kanapa. Jesukristu saserdotenchikuna kaptin akuychi payllata yuyashpa kawsaypachi.

<sup>2</sup> Tata Dios willaptin ñawpa yachachikuk Moises israel runakunata sukaman allita sirvirkansapa. Chaymanta Tata Dios Moiestashina Jesukristuta willarkan saserdotenchikuna kanapa. Chashna willaptin Tata Diosta sukaman allita sirvirkan.

<sup>3</sup> Rurashkan wasimanta ashwanta wasi rurak runata alabanchisapa. Chashnashina Jesukristu tukuy runakunata rurashkanrayku Moisesmanta payta ashwanta munashpa alabananchikuna tiyan.

<sup>4</sup> Wasikuna tiyan runakuna ruraptinra. Chashnashina Tata Dioslla tukuy laya tiyakta rurarkan.

<sup>5</sup> Moises Tata Diosta allita sirvishpa tukuy israel runakunata sukaman allita yachachirkansapa salvakuk runa shamunanta.

<sup>6</sup> Chaymanta Jesukristu Tata Diospa chaylla wambran kashpa tukuy ñukanchikunata ashwan allita kamachiwanchisapa. Kushikushpa mana shaykushpa shamunanta shuyashpa kawsashpanchikunaka wasinshina kanchisapa.

*Tata Dios willawanchisapa ama paymanta ashunanchikunapa.*

7-8 Chashna Jesukristu allita kamachiwaptinchikuna akuychi payta kasushpa kawsaypachi. Tata Diospa Espiritun killkadunpi willawanchisapa:

“Chunlla likidu pampapi ñawpa kawsak wambraynikuna

mana munarkansapachu kasuwayta.

Mana munawashpa rabyachiwarkansapa.

Ñuka yachachinaynita uyarishpaykichi ama chay ñawpa mana kasuwak runakunashina rabyachiwaychichu.

9 Chusku chunka watata ñawpa awiluykichi alli rurashkaynikunata kawashpankunapish mana munawashpa rabyachiwarkansapa.

10 Chayrayku chay rabyachiwak runakunata piñayarkani.

Paykunata willarkani: ‘Kankuna shunkuykichipi llullachinakushpa mana munashkankichichu kamachikunaynikunata kasuyta.’

11 Chayrayku piñakushpa sinchita paykunata willarkani ama chay kushikunankuna llaktapi yaykunankunapa.”

12 Wawkinikuna, paninikuna, mana tukuyniyuk kawsak Tata Diosninchita tukuy shunku kreyishpa kawsaychi ama paymanta ashunaykichipa.

13 Tata Diospa killkadunpi willawanchisapa kunan payta allita kasunanchikunapa. Chayrayku wañunaykichi diyakaman tukuy diya sukwan sukwan animuchinakuychi ama uchallikushpa nima llullachinakushpa sinchi shunku tukunaykichipa.

<sup>14</sup> Jesukristuta kreyishkanchimantapacha wañunanchikuna diyakaman mana shaykushpa mana karuyashpa payllata allita kreyishpa kawsananchikuna tiyan. Chaypirami paywan tantalla kushikushpa kawsashunchisapa.

<sup>15</sup> Chayrayku Tata Diospa killkadun willawanchisapa:

“Kankuna Tata Diospa rimananta allita kasushpaykichi

ama chay ñawpa mana kasukunayak runakunashina shunkuykichita sinchiyachiychichu.”

<sup>16</sup> ¿Pikunatí Tata Diospa rimananta yachaykashpankuna manana munarkansapanachu kasushpa kawsayta? Chay Egipto llaktamanta Moises llukshichishkan runakuna.

<sup>17</sup> ¿Pikunawantí chusku chunka watata Tata Dios sukaman piñakurkan? Chay mana kasunayak runakunawan. Mana Tata Diosta kasunayashkankunarayku chay chunlla chakidu pampapi wañurkansapa.

<sup>18</sup> ¿Pikunatatí Tata Dios sinchita willarkansapa mana chay alli kushikunankuna llaktapi yaykunankunapa? Chay mana kasunayak runakunata.

<sup>19</sup> Yachanchisapa chay runakuna Tata Diosta mana kasushpa kawsashkankunarayku chay kushikunankuna llaktapi mana yaykuyta atipashkankunata.

## 4

*Tata Dios willawanchisapa paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa.*

<sup>1</sup> Tata Dios awilunchikunatashina ñukanchikunatapish willawanchisapa paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa. Chashna willawaptinchikuna akuychi kuydanakuypachi ama Tata Diosmanta ashunanchikunapa.

<sup>2</sup> Tata Dios chay ñawpa awilunchikunatashina ñukanchikunatapish willawashkanchisapa kuyawashpanchikuna uchanchikunamanta salvawananchikunata. Chay awilunchikuna Tata Diospa rimananta uyarishpankunapish mana munarkansapachu tukuy shunku payta kreyishpa kawsayta. Chayrayku mana atiparkansapachu chay alli kushikunankuna llaktapi yaykuyta.

<sup>3</sup> Tata Dios killkadunpi rimarkan:  
 “Chay runakuna mana kasuwanayaptinkuna sukaman piñakushpa willarkanisapa ama chay alli kushikunankuna llaktapi yaykunankunapa.”

Chay runakuna mana kushikunan llaktapi yaykuptinkunapish ñukanchikuna Jesukristuta allita kreyishkanchikunarayku Tata Dioswan kushikushpalla kawsashunchisapa. Tata Dios tukuy tiyakta rurashkanmantapacha kushikushpa kawsaykan. Chayrayku munan ñukanchikunapish paywan tantalla kushikushpalla kawsananchikunapa.

<sup>4</sup> Tata Diospa killkadun willawanchisapa:

“Soktaynin diya Tata Dios tukuy rurashkanta  
tukuchashpa kushikushpa samarkan.”

Chashna Tata Dios yachachiwanchisapa  
yanapawaptinchikuna kushikushpalla  
kawsananchikunapa.

<sup>5</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi kashkan  
willawanchisapa:

“Chay kushikunan llaktapi chay runakuna mana  
yaykunkasapachu.”

<sup>6</sup> Kunankamanlla Tata Dios munan paywan  
tantalla kushikushpa kawsananchikunapa. Chay  
ñawpa awilunchikuna Tata Dios salvakuk  
kananta yachashpankunapish chay rimanata  
mana kasurkansapachu. Chayrayku mana  
atiparkansapachu chay kushikunankuna llaktapi  
yaykuyta.

<sup>7</sup> Paykuna mana yaykuptinkuna aypa  
watakuna washa Tata Dios awilunchi Davidta  
kashkan willarkan:

“Kunan rimanaynita allita uyarishpaykichi ama  
sinchi shunku tukuychichu.”

Chayta willashpa Tata Dios yachachiwanchisapa  
kunankaman munananllata tukuy runakuna  
payta kasushpa kushikushpa  
kawsananchikunapa.

<sup>8</sup> Chaymanta Josueta katik runakuna chay  
kushikunan llaktapi yaykushpankunapish mana  
kushikushpachu kawsarkansapa. Allita  
kushikushpa kawsashkankuna kaptinka aypa  
watakuna washan Tata Dios mana kashkan  
willanmansapachu karkan payta kasushpa  
kushikushpa kawsanankunapa.

<sup>9</sup> Chashna Tata Dios paykunata willashpa yachachiwanchisapa kunankaman munananta ñukanchikunapish paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa.

<sup>10</sup> Tata Dios tukuy tiyakta rurashkanwasha kushikushpa samarkan. Ñukanchikunapish Tata Dios kushikushkanshina sukaman kushikushpa mana turbakushpa payllata kreyishpa kawsashunchisapa.

<sup>11</sup> Chayrayku akuychi sinchikushpa Tata Diosta allita kasushpa kawsaypachi paywan tantalla kushikushpa kawsananchikunapa. Ama chay ñawpa mana kasunayak runakunashina kawsaypachichu.

<sup>12</sup> Tata Diospa rimanan atipachiwanchisapa mushuk layata allita rurashpa kawsananchikunapa. Ishkantin ladunpi filuyuk machetimanta Tata Diospa rimananka ashwan filuyukshinami. Shunkunchikunapi kawachiwanchisapa yuyananchikuna munananchikuna allichu manachu nishpa.

<sup>13</sup> Tata Dios tukuy yuyayninchikunata allita riksin. Tata Dios rurawashkanchikuna kaptin paymanta mana atipanchimansapachu pakakuyta. Paytaka tukuy alli mana alli rurashkanchikunata willananchikuna tiyan.

*Jesukristu sukaman sufrishkanrayku atipan yanapawayninchikunata.*

<sup>14</sup> Tata Diospa chaylla wambran Jesukristu kawsamushkanwasha Tata Diospa kawsanan sielupi yaykurkan alli kamachikuk saserdotenchikuna kananpa. Chayrayku

imashnacha Jesukristu kreyinanchikunata willashkanchikunashina akuychi mana shaykushpa payllata allita kreyishpa kawsaypachi.

<sup>15</sup> Jesukristu kay allpapi kawsashpa ñukanchikunashina rikchak layata sufrirkan. Chashna sukaman sufrishpapish mana niman suk kuti uchallikurkanchu. Rikchak layata sufrishkanrayku yachan sufrinanchikunata. Chayrayku saserdotenchikuna kashpa atipan llakichiwashpanchikuna yanapawayninchikunata.

<sup>16</sup> Chayrayku sufrishpanchikuna akuychi Tata Diospa kamachikunan tiyarinanman riypachi allita yachashpa sukaman kuyawashpanchikuna yanapawananchikunata. Chayta yachashpa payta roygaypachi llakichiwashpanchikuna yanapawananchikunapa.

## 5

*Tata Dios Jesukristuta akllarkan ashwan sinchi kamachikuk saserdote kananpa.*

<sup>1</sup> Judiyu saserdotekuna paykunamanta suklallata akllaksapa ashwan sinchi kamachikukninkuna kananpa. Chay ashwan sinchi kamachikuk saserdoteka Tata Diosta roygarkan runamasinkunata yanapanankunapa. Chaymanta ofrendankunata Tata Diosta kurkansapa. Animalkunata wañuchishpa Tata Diosta kurkansapa uchankunamanta perdonanankunapa.

<sup>2</sup> Saserdotekuna atiparkansapa mana yachak mana allita rurashpa kawsak runakunata

llakichiyta paykunapish wañuk runakuna kashpankuna.

<sup>3</sup> Wañuk runakuna kashpankuna paykunapish uchallikuk runakuna karkansapa. Chayrayku animalkunata wañuchiksapa kikinkunapa uchankunata Tata Dios perdonanankunapa llaktamasinkunapapish uchankunata perdonanankunapa.

<sup>4</sup> Tata Dios Aronta akllarkan kamachikuk saserdote kananpa. Chaymanta Tata Dios Arontashina tukuy saserdotekunata akllarkansapa. Tata Dios mana akllaptinka mana ni suk runa kikinmanta atipanmanchu saserdote kayta.

<sup>5</sup> Jesukristupish mana kikinmantachu akllanakurkan kamachikuk saserdote kananpa. Tatan Diosmi paytaka akllarkan chaylla wambran kaptin saserdote kananpa. Tata Dios killkadunpi wambranta willarkan:

“Kanka wambraynimi kanki.

Kanta wañushkaykimanta kawsachimuptini tukuy layapi kamachikukmi kanki.”

<sup>6</sup> Chaymanta Tata Dios killkadunpi chaylla wambranta willarkan:

“Ñukaka akllayki Melkisedekshina mana tukuy niyukta kamachikuk saserdote kanaykipa.”

<sup>7</sup> Jesukristu kay allpapi kawsashpa sukaman kaparikushpa wakakurkan. Tukuy laya atipak Tatan Diosta roygarkan manara tiempun chayamuptinra amara wañunanpa. Sukaman Tata Diosllapa munananta rurashkanrayku payka sukaman yanaparkan.

<sup>8</sup> Jesukristu Tata Diospa chaylla wambran kaykashpawpish kay allpaman shamurkan sufrinanpa. Chashna sukaman sufrishpa yachakurkan imashnami kay allpapi kawsashpa Tata Diospa munananta rurashpa kawsanka nishpa.

<sup>9</sup> Chashna Tata Diospa munananta rurashkanrayku payta kasuk runakunata atipan uchanchikunamanta salvawayninchikunata mana tukuyniyukta paywan tantalla kawsananchikunapa.

<sup>10</sup> Chayrayku Tata Dioska willarkan Melkisedekshina ashwan sinchi kamachikuk saserdote kananpa.

*Ama ñuñukuk wambrakunashina kaypachichu.*

<sup>11</sup> Aypara tiyan kankunata yachachinaynipa. Yachachinayaptinipish sinchi shunkuyuk kaptikichi mana atipanichu entiendichiyunikichita.

<sup>12</sup> Unay tiemputana kankuna Tata Diospa rimananta sukaman yachakushkankichi. Ñawpata sukkunata yachachinkichiman karkan. Kunankaman manara entiendinayankichichu. Munankichi ñukaykuna kashkan kuti kuti chay kallarinanmantapacha yachachikushkaynikunata yachachinaynipasapa. Ñuñukuk wambrakunashinami kankichi. Manara alli mikunata mikukshinarachu kankichi.

<sup>13</sup> Ñuñukuk wambrakunashina kashpaykichi manara Tata Diospa rimananta entiendishpa

manara yachankichirachu allita rurashpa kawsayta.

<sup>14</sup> Manana wambrakuna kashpanchikuna tukuy laya mikunata yachanchisapa mikuyta. Tata Diospa rimananta kasushpa kawsashpanchikuna alli mikunata mikukshina kanchisapa. Amañanchisapa allita rurayta. Yachanchisapa imami alli rurananchikunapa imami mana allichu rurananchikunapa nishpa.

## 6

*Ama munaypachichu Jesukristuta kreyishkanchikunamanta ashuyta.*

<sup>1</sup> Akuychi Jesukristupa yachachikunanta ashwan ashwanta yachakushpa kawsaypachi. Ama yachakushkanchikunata kashkan kuti kuti chayllata munaypachichu yachakuyta. Ñami yachakushkanchisapana amana uchallikushpa kawsayta. Ñami yachakushkanchisapana Jesukristuta kreyishpa kawsayta.

<sup>2</sup> Ñami yachakushkanchisapana bawtisakunanchikunapa. Ñami yachakushkanchisapana wawkinchikunapa paninchikunapa umankunapi makinchikunata churashpa Tata Diosta roygayta yanapanankunapa. Ñami yachakushkanchisapana wañushpanchikuna kashkan kawsamunanchikunata. Ñami yachakushkanchisapana suknin diya Tata Dios tukuy runakunata willawananchikunata allita mana allita rurashkanchikunata.

<sup>3</sup> Tata Dios yanapawaptinchikuna kunanmantapacha akuychi ashwan ashwanta Jesukristupa yachachikunanta yachakuypachi.

<sup>4</sup> Suk runakuna Tata Diospa rimananta kreyishpa suk tiempullapa luspishina purishkasapa. Mishkik mikunata mallikshina Tata Dios perdonanankunata kreyik tukurkansapa. Tata Diospa Espiritun suk imakunapi paykunata yanaparkansapa.

<sup>5</sup> Chay runakuna yachashkasapa Tata Diospa rimanan mishkik mikunashina kananta. Yachashkasapa kay tiempu tukunankaman Tata Dios almirana layata atipananta rurayta.

<sup>6</sup> Chaykunata yachashpankunapish manana nima munansapanachu Jesukristuta kreyiyta sinchi shunku tukushpankuna. Manana ni pi paykunata atipankasapanachu yachachiysapata kashkan Jesukristuta kreyinankunapa. Mana Jesukristuta kreyiyta munashpankuna kashkan kruspi payta wañuchikshina tukunsapa. Aypa runakuna paykunata kawashpankuna Jesukristuta washanchankasapa.

<sup>7</sup> Alli ñuyudu allpapi tarpudu murukuna allimata wiñan. Chay alli allpapi murukuna allimata wayuchakun doyñun pallasanpa. Suk runakuna allita Jesukristuta kreyishpa kawsashpankuna chay alli murukunata wiñachik allpashinami. Tata Dios paykunata sukaman yanapankasapa.

<sup>8</sup> Chaymanta suk runakuna kashayuk kiwakunallata wiñachik allpashinami. Mana nimapa valensapachu. Tata Dios paykunata

mana tukuyniyuk ninapi sukaman  
kastigankasapa.

*Tata Dios alli kaptin akuychi payllata allita  
kreyishpa kawsaypachi.*

<sup>9</sup> Kuyanayni wawkinikuna, paninikuna, Tata Diospa kastigunta rimashpaynikunapish yachanisapa kankunata Tata Dios salvashunaykichita. Jesukristuta allita kreyishpa kawsashpaykichi chay alli allpashina kankichi.

<sup>10</sup> Allita rurashpa kawsaykankichi. Tata Diosta kuyashpa tukuy Jesukristuta kreyikmasikichita yanapashpa kawsaykankichi. Kunankaman sukwan sukwan yanapanakushpa kawsaykankichi. Tata Dios alli rurak kashpa alli rurashkaykichita mana kunkankachu.

<sup>11</sup> Ñukaykuna sukaman munanisapa wañunaykichi diyakaman tukuy kankuna yanapanakushpa allita rurashpa kawsanaykichipa. Chashna allita rurashpa kawsashpaykichi yachankichi sieluman rinaykichita Tata Dioswan kawsak.

<sup>12</sup> Mana munanisapachu killa likidu tukunaykichipa. Aypa runakuna mana shaykushpa tukuy Tata Dios willashkankunata kreyishpa kawsarkansapa. Kunanka sielupi Tata Dioswan kushikushpa kawsaykansapa. Munanisapa kankunapish paykunashina Tata Dios willashushkaykichita allita kreyishpa kawsanaykichipa.

<sup>13</sup> Tata Dios ñawpa awilunchikuna Abrahamta jurashpa willarkan yanapananpa. Kikinpa

shutinpi jurarkan mana tiyaptin ashwan sinchi shutipi jurananpa.

<sup>14</sup> Chaypina Abrahamtaka willarkan: “Ariya, kantami sukaman allita kuyashpa yanapashkayki. Miraknikitapish yanapasha sukaman aypata miranankunapa.”

<sup>15</sup> Chashna Tata Dios willaptin Abrahamka mana shaykushpa shuyarkan yanapananta. Chayrayku Tata Dios tukuy willashkanta rurashpa sukaman allita yanaparkan.

<sup>16</sup> Runakuna suk imapa sukaman sinchita jurashpankuna willansapa: “Tata Diosmi yachan mana llullakuykanaynita.” Chashna willaptinkunara tukuy pi kreyinsapa. Chaypira manana ayninakunsapanachu.

<sup>17</sup> Tata Dios Abrahampa mirakninkunata munarkan allita entiendichiya tukuy willashkankunata rimashkanshina rurananpa. Chayrayku jurarkan tukuy willashkankunata rurananpa.

<sup>18</sup> Ñukanchikunapish yachanchisapa Tata Dios mana nima llullakuk kananta. Tata Dios jurashpa willawaptinchikuna allita yachanchisapa yanapawananchikunata. Chayrayku animukunchisapa sukaman kushikushpa kawsayta yachashpa Tata Dios tukuy willawashkanchikunata rurananpa.

<sup>19</sup> Yakupi purik barkupa tiyan suk llashak fierrumanta ruradu ankla yakupi churanankunapa. Chay llashak ankla barkuta sinchichin ama suchunanpa. Ñukanchikuna Jesukristuta allita kreyishpa kawsaptinchikuna payka chay barkupa anklanshina

sinchichiwanchisapa ama paymanta  
suchunanchikunapa.

Tukuy chayta yachashpanchikuna Tata Diospa  
wasinpi llachapawan arkadun ukuta  
yaykunchisapa paywan  
tinkunakunanchikunapa.

<sup>20</sup> Chay llachapawan arkadu wasi ukuta  
Jesukristu yaykurkan Melkisedekshina mana  
tukuyniyukta saserdotenchikuna kananpa.  
Payka saserdotenchikuna kashpa  
ñukanchikunata pish yaykuchiwan chisapa Tata  
Dioswan parlananchikunapa.

## 7

*Levipa miraknin saserdotekunamanta Melkisedek  
ashwan sinchi kamachikuk saserdote karkan.*

<sup>1</sup> Melkisedek Salem llaktapa kamachikuknin  
karkan. Chaymanta paylla altu sielupi kawsak  
sukaman sinchi kamachikuk Tata Diospa  
saserdote karkan. Chay tiempu Abraham  
pichka kamachikuk runakunawan  
makanakushpa kallpachirkansapa. Chashna  
kallpachishpa aypa tiyapunankunata  
kichurkansapa. Chay kichushkankunata  
apashpa llaktanman kutiykaptin chay saserdote  
Melkisedek llaktanmanta llukshishpa rirkan  
Abrahamta tinkuk. Payta tinkushpa Tata Diosta  
roygarkan Abrahamta yanapananpa.

<sup>2</sup> Chaypina Abrahamka chay  
kamachikukkunata kichushkankunamanta  
chunkaynin partita chay saserdote Melkisedekta  
kurkan. Chay Melkisedekpa shutin ñawpa  
rimaypi rimañ “Allita Rurashpa Kamachikuk.”

Chaymanta Salem llaktapa shutin riman “Kushikuy Llakta.” Chayrayku Melkisedekpa suknnin shutin karkan “Kushikuy Llaktpa Kamachikuknnin.”

<sup>3</sup> Mana ni pi yachanchichu pimi Melkisedekpa tatan maman awilunkuna karkansapa nishpa. Manami niman suk librupi niman nasishkan niman wañushkan killkadu rikurinchu. Chayrayku yuyachiwanchisapa Tata Diospa wambran Jesukristushina mana tukuyniyuk saserdote kananta.

<sup>4</sup> Mash allita yuyaychi. Melkisedek sukaman sinchi kamachikuk saserdote karkan. Chayrayku awilunchi Abrahamka chay kamachikukkunata makanakushpa kichushkankunamanta payta chunkaynin partita kurkan.

<sup>5</sup> Moisespa kamachikunankuna rimarkan Levipa mirakninkuna saserdotekuna kanankunapa. Paykuna saserdote kashpankuna Abrahampa mirakninkuna kashpankunapish Abrahampa mirakmasinkunamanta chaskirkansapa tukuy chunka tiyapunankunamanta sukta.

<sup>6</sup> Chaymanta chay saserdote Melkisedek mana Levipa miraknin kaykashpapish Abrahammanta chunka tiyapunankunamanta sukta chaskirkan. Tata Dios Abrahamta yanapananpa willashka kaptinpi Melkisedek Tata Diosta roygarkan yanapananpa.

<sup>7</sup> Yachanchisapa Melkisedek Abrahammanta ashwan sinchi kamachikuk kashpa atipashkanta Tata Diosta roygayta payta yanapananpa.

<sup>8</sup> Kunanpish Levipa miraknin saserdotekuna wañuk runakuna kashpankuna ñukanchikunata tukuy chunka tiyapakinchikunamanta sukta mañawanchisapa. Chaymanta Tata Diospa killkadunpi willawanchisapa Melkisedekshina mana tukuyniyuk saserdotenchikuna tiyananta.

<sup>9-10</sup> Chaymanta chay saserdote Melkisedekwan Abraham tinkunakushkan tiempu manara nima Levi nima mirakninkuna nasirkansaparachu. Manara nasiptinkunapish Tata Dios yacharkan nasinankunata. Chayrayku willanchimansapa Abrahampa miraknin saserdotekunapish paywan tantalla Melkisedekta chunka tiyapunankunamanta sukta kushkankunata.

*Jesukristu Melkisedekshina sinchi kamachikuk saserdotenchikunami.*

<sup>11</sup> Levipa miraknin saserdotekuna israel runakunata Tata Diospa kamachikunankunata yachachirkansapa. Chashna yachachishpankunapish mana atiparkansapachu uchankunamanta perdonayta runakunalla kashpankuna. Chayrayku Jesukristu mana tukuyniyukta kawsak kashpa Melkisedek saserdotesina shamurkan perdonawananchikunapa. Mana tukuyniyukta kawsak kashpa Aronpa miraknin saserdotekunamanta sukaman ashwan alli tukuy laya yachakmi. Chay Levipa miraknin saserdotekuna perdonawayninchikunata atipashka kaptinkunaka Jesukristu mana shamunmanchu karkan salvawakninchikuna.

<sup>12</sup> Jesukristu shamurkan chikan laya saserdote kananpa. Chayrayku chikan laya kamachikunankunata yachachiwanchisapa.

<sup>13</sup> Tata Diospa killkadu rimananpi willawanchisapa Jesukristu kamachiwakninchi saserdote kananta. Payka Judapa miraknin karkan. Judapa mirakninmanta mana niman suk saserdote tiyarkancho.

<sup>14</sup> Yachanchisapa Señorninchi Jesukristu Judapa miraknin kananta. Moiseska mana rimarkancho Judapa mirakninkuna saserdote kanankunapa.

<sup>15</sup> Chayrayku allita yachanchisapa Jesukristu Melkisedekshina chikan laya saserdote kananta.

<sup>16</sup> Chay ñawpa saserdotekuna Levipa ayllunmanta nasishkankunarayku saserdotekuna karkansapa. Manami chayraykuchu Jesukristuka saserdotenchikuna. Payka wañushkanmanta kawsamushpa mana tukuyniyukta kawsananrayku saserdotenchikuna.

<sup>17</sup> Tata Dios killkadu rimananpi chaylla wambranta willarkan:

“Kanmi kanki Melkisedekshina mana tukuyniyukta kamachikuk saserdote.”

<sup>18</sup> Mana ni pi Moisespa kamachikunankunata kasushpa atiparkancho uchankunamanta perdonadu kayta. Chayrayku Tata Dios rimarkan chay kamachikunankunata amana kasunanchikunapa.

<sup>19</sup> Chay kamachikunankuna mana ni pita yanaparkancho allita rurashpa kawsayta. Kunanka saserdotenchikuna Jesukristu uchanchikunamanta perdonawanchisapa.

Chashna perdonawaptinchikuna atipanchisapa  
Tata Diosta ladunchayta.

<sup>20</sup> Tata Dios sinchita jurashpa  
willawashkanchisapa Jesukristu  
saserdotenchikuna kananta. Tata Dios mana  
jurashpachu willarkansapa Levipa  
mirakninmanta saserdotekuna kanankunapa.

<sup>21</sup> Tata Dios sinchita jurashpa  
willawarkanchisapa Jesukristu  
saserdotenchikuna kananta. Paypa killkadunpi  
chaylla wambranta willarkan:

“Ñukaka kanta sinchita  
jurashpa mana chikan layata willashkaykichu.  
Kanmi kanki mana tukuyniyukta kamachikuk  
saserdote.”

<sup>22</sup> Chashna Tata Dios jurashpa willaptin  
Jesukristu Moisespa kamachikunankunamanta  
ashwan allita atipan yanapawayninchikunata.

<sup>23</sup> Levipa miraknin saserdotekuna wañuk  
runakuna kashpankuna suk tiempullata  
saserdotekuna karkansapa. Chayrayku  
paykunaka aypalla karkansapa.

<sup>24</sup> Chaymanta Jesukristu manana kutin  
wañushpana mana tukuyniyuk  
saserdotenchikunami.

<sup>25</sup> Chayrayku ñukanchikuna payta kreyishpa  
Tata Diosta ladunchaptinchikuna payka atipan  
uchanchikunamanta mana tukuyniyukta  
salvawayninchikunata. Mana tukuyniyukta  
kawsashpa Tata Diosta mana shaykushpa  
roygaykan yanapawananchikunapa.

<sup>26</sup> Jesukristu Tata Diosllata kasushpa allillata  
rurashpa kawsarkan. Uchallikuk runakunawan

kawsashpashpish mana nima uchallikukchu karkan. Chashna Tata Diosllata kasushpa kawsaptin sieluman pusharkan paywan tantalla kawsananpa. Allininchikunapa chay laya alli kamachikuk saserdotenchikuna tiyan.

<sup>27</sup> Tukuy diya ñawpa kamachikuk saserdotekuna animalkunata wañuchirkansapa kikinkunapa uchankunamanta israel runakunapa uchankunamanta Tata Dios perdonananpa. Chaykamanka saserdotenchikuna Jesukristuka mana tukuy diyachu animalkunata wañuchin Tata Dios perdonawananchikunapa. Suk kutillami kikin munashpa kruspi wañurkan Tata Dios uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

<sup>28</sup> Moisespa kamachikunankuna rimarkan Levipa mirakninkuna uchallikuk runakuna kashpashpish kamachikuk saserdotekuna kanankunata. Tata Dios chay kamachikunankunata kushkanwasha chaylla wambranta jurashpa willarkan ashwan sinchi kamachikuk saserdote kananta. Payka mana nima uchallikuk kashpa mana tukuy niyuk sinchi kamachikuk saserdotenchikunami.

## 8

*Saserdotenchikuna Jesukristu ñukanchikunawan mushuk paktuta rurarkan.*

<sup>1</sup> Allita uyariwaychi. Allitana yachachishkaykichi saserdotenchikuna Jesukristu sukaman allima kashpa sielupi Tata Diospa alli ladunpi tiyarishpa yanapawaykananchikunata.

<sup>2</sup> Jesukristu kamachikuk saserdotenchikuna kashpa Tata Diospa sielupi wasinmanta yanapawaykanchisapa. Chay alli wasinta Tata Dioslla rurarkan. Manami runakunachu rurarkan.

<sup>3</sup> Tata Dios ñawpa kamachikuk saserdotekunata akllarkan ofrendakunata wañuchidu animalkunata payta kunankunapa. Chayrayku Jesukristupish ofrendakunata kukunan tiyan.

<sup>4</sup> Kunanka Jesukristu mana Levipa miraknin kashpa kay allpapi kashpaka mana saserdotechu kanman. Kay allpapi aypa saserdotekuna tiyan Moisespa kamachikunankunata kasushpa wañuchidu animalkunata Tata Diosta kunankunapa. Jesukristuka mana chay laya saserdotechu.

<sup>5</sup> Ñukanchikuna dibujuta kawashpa pishillata riksinchisapa ima layami chay dibujadu nishpa. Chashnallami ñawpa tiempu Sinai urkupi Tata Dios Moiesta yachachirkan imashnami saserdotekuna animalkunata wañuchinkasapa nishpa. Chay saserdotekuna animalkunata wañuchishpa dibujutashina rurashpa tukuy runakunata yachachirkansapa imashnami Jesukristu wañunka nishpa. Moises Tata Diospa wasinta ruranayaykaptin Tata Dioska willarkan: “Allita uyariway. Wasinita tukuy layayukta iden kay urkupi kawachishkaynitashina ruray.”

<sup>6</sup> Animalkunata wañuchik saserdotekunamanta saserdotenchikuna Jesukristuka sukaman ashwan allita yanapawanchisapa. Mushuk layata ñukanchikunawan paktuta rurashka Tata Dioswan tantanachiwananchikunapa. Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios willawanchisapa chay

ñawpa kamachikunankunamanta ashwan allita yanapawananchikunata. Jesukristu mushuk paktuta ñukanchikunawan rurarkan salvawananchikunapa.

<sup>7</sup> Chay ñawpa awilunchikuna Moisespa kamachikunankunata allita kasushpa salvanakuyta atipaptinkunaka Jesukristu mana mushuk paktuta ñukanchikunawan ruranmanchu karkan.

<sup>8</sup> Chay ñawpa awilunchikuna mana allita rurashpa kawsashkankunarayku Tata Dioska willarkansapa:

“Suk tiempukaman ñukaka Israelpa mirakninkunawan Judapa mirakninkunawan mushuk paktuta rurasha.

<sup>9</sup> Mushuk paktuta rurashpayni mana ñawpa awiluykichiwan paktuta rurashkaynishinanachu rurasha.

Ñawpa tiempu Egipto llaktamanta awiluykichita kuyashpayni llukshichimurkanisapa.

Chashna llukshichimuptinipish mana munarkansapachu rurashkayni paktuta kasuyta.

Chayrayku manana yanaparkanisapanachu.

<sup>10</sup> Suk tiempu washan kankunapa miraknikichiwan mushuk paktuta rurashpa paykunata yuyachisha allita rurashpa kawsanankunapa.

Shunkunkunapi munachisha ñukata kasuwashpa kawsanankunapa.

Ñukaka paykunapa Tata Diosninmi kasha.

Paykunaka wambraynikunami kankasapa.

11 Tukuy chay wambraynikuna taksha atun riksiwankasapa.

Manana ni pi llaktamasinkunata familyankunata yachachinkasapanachu ñukata riksiwanankunapa.

12 Uchankunamanta perdonashasapa.

Manana nima uchankunata yuyashanachu.”

13 Tata Dios chayta willawashpanchikuna yachachiwanchisapa manana chay ñawpa rurashkan paktuta yuyanantana. Chay ñawpa rurashkan paktuka mawkayashkanami. Manami ni pita yanapanchu. Mana ashwannachu illan tukunanpa. Chayrayku Tata Dios ñukanchikunawan mushuk paktuta rurashka.

## 9

*Tata Dios yachachiwanchisapa imashnami payta kuyashunchisapa nishpa.*

1 Tata Dios ñawpa tiempu israel runakunawan paktuta rurashpa yachachirkansapa imashnami rurashkankuna wasipi payta kuyankasapa nishpa.

2 Tata Diospa wasin ukupi ish kay kuartukuna tiyarkan. Suknin kuartupi kanchis brasuyuk lampara karkan. Chaymanta chaypi mesa sawanpi Tata Diosta kushkankuna pankuna karkan. Chay kuartupa shutin karkan “Tata Diosta Kuyanankuna Kuartu.”

3 Chaymanta suk alli awadu llachapa washanpi suk kuartu tiyarkan. Chay kuartupi kamachikuk saserdotella Tata Dioswan tinkunakuk. Chayrayku shutin karkan “Tata Dioswan Tinkunakuna Kuartu.”

<sup>4</sup> Chay alli awadu llachapa ladunpi kuriwan tupadu taksha altar tiyarkan chaypi mishkilla asnakta rupachinankunapa. Chaymanta chay alli awadu llachapapa washan kuartupi suk kaja tiyarkan. Chay kaja ukunpi washanpi kuriwan tupadu karkan. Chay kuriwan tupadu kaja ukunpi kurimanta ruradu puyñu tiyarkan. Chay puyñu ukunpi suk tipi ñukñuk likidu sielumanta urmadu mikuna tiyarkan. Chaymanta chay kaja ukunpi Aronpa wiñashkan bastonnin tiyarkan. Chaymanta chay kaja ukunpi Tata Diospa killkadu kamachikunan tablakuna tiyarkan.

<sup>5</sup> Chay kaja sawanpi ish kay kurimanta ruradu llipyak likidu angelkunashina tiyarkan. Chay angelkunapa rikrankuna chay kajata arkaksapa. Chay angelkuna chawpinmanta Tata Dios kamachikuk saserdotewan parlak. Manana chaykunata yachachinayaykichinachu.

<sup>6</sup> Tata Dios ñawpa awilunchikunata willarkansapa tukuy chaykunata rurankunapa. Tukuyta rurashkankunawasha chay primeru kuartupi tukuy diya saserdotekuna yaykuksapa Tata Diosta sirvishpa kuyanankunapa.

<sup>7</sup> Chaymanta chay alli awadu llachapa washan kuartu ukupi suk kutilla kada wata kamachikuk saserdotella yaykuk. Chaypi yaykushpa animalkunapa yawarninta apak kikinpa llaktamasinkunapapish mana yuyashpa uchallikushkankunata Tata Dios perdonankunapa.

<sup>8</sup> Chaywan Tata Diospa Espiritun yachachiwanchisapa kay allpapi Tata Diospa

wasin tiyaptinra saserdotekunalla  
yaykunankunapa. Tata Dios mana munarkanchu  
chay washan uku kuartupi mana saserdote  
runakuna yaykunankunapa.

<sup>9</sup> Tata Dios tukuy chaykunata rimashpa allita  
ñukanchikunata yachachiwanchisapa. Chay  
runakuna ofrendakunata wañuchidu  
animalkunata Tata Diosta kushpapist mana  
yacharkansapachu Tata Dios perdonanankunata  
paywan kushikushpa kawsanankunapa.

<sup>10</sup> Chay runakunaka yuyarkansapa suk  
mikunallata mikushpa suk upyanallata  
upyashpa tukuy laya tiyakta mayllashpa Tata  
Diosta kushichiykanankunata. Chaykunata  
rurarkansapa Tata Dios mushuk paktuta  
ruranankaman.

*Jesukristu kamachikuk saserdotenchi kashpa  
wañurkan uchanchikunamanta  
pichawananchikunapa.*

<sup>11</sup> Kunanka Jesukristuka ñami shamushkana.  
Chaymanta sieluman kutishpa Tata Diospa  
wasinpi yaykurkan ñukanchikunapa kamachikuk  
saserdotenchikuna kananpa. Chashna  
saserdotenchikuna kashpa sukaman tukuy  
layapi yanapawanchisapa. Tata Diospa wasin  
mana kay allpapi kaptin runakuna mana  
rurarkansapachu. Tata Dios chay sielupi wasita  
rurashka kaptin kay allpapi wasinmanta  
sukaman ashwan allimami.

<sup>12</sup> Jesukristu mana chivukunapa  
beshekukunapa yawarninta apashpachu sielupi  
Tata Diospa kawsananpi yaykurkan. Payka  
kruspi wañushpa kikinpa yawarninta

ichashkanrayku suk kutilla chaypi yaykurkan mana tukuyniyukta kawsanapa. Chashna sielupi yaykuptin Tata Dios uchanchikunamanta perdonawanchisapa mana tukuyniyukta sielupi kawsananchikunapa.

<sup>13</sup> Ñawpa tiempu saserdotekuna torokunapa chivukunapa yawarninwan, rupachidu beshekupa uchpanwan runakunata chakchuksapa. Chashna chakchuptinkuna chay runakuna Tata Diospa ñawpakninpi allimana karkansapa atipanankunapa Tata Diosta kuyayta.

<sup>14</sup> Chaykamanka Jesukristu yawarninta ichashkanrayku ashwan allita atipan uchanchikunamanta pichawayninchikunata. Mana tukuyniyuk Tatan Diospa Espiritun Jesukristuta yanapaptin payka mana uchayuk kaykashpa Tata Diosta kasushpa kruspi wañurkan. Yawarninta ichashpa uchanchikunamanta perdonawanchisapa amana kikinichikunapa munananchikunata rurashpa kawsananchikunapa. Chashna perdonawaptinchikuna atipanchisapa mana tukuyniyukta kawsak Tata Diosninchita sirvishpa kawsayta.

<sup>15</sup> Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios atiparkan runakunawan mushuk paktuta rurayta. Jesukristu wañushkanrayku Tata Dios atiparkan chay ñawpa kamachikunankunata kasushpa kawsak runakunatapish uchankunamanta perdonayta. Chay akllashkan runakunata atiparkan sieluman pushayta paywan tantalla kawsanankunapa.

16 Runakuna manarapish wañushpara suk killkaduta ruransapa rimanankunapa pikunapami tukuy tiyapunankuna kiparinka nishpa. Chaymanta chay runa wañuptin chay killkadupi shutin churadu runakunapa tukuy layankuna kiparin.

17 Chay runa wañuptinra chay killkadupi shutin churadu runakuna tiyapunankunata chaskinsapa. Chay runa kawsaptinra manara ni pi tiyapunankunata chaskinkarachu.

18 Chayrayku Tata Dios ñawpa paktuta ruraptin saserdotekuna animalkunata wañuchishpa yawarninkunata ichachirkansapa.

19 Chaypina Moises tukuy runakunata Tata Diospa tukuy kamachikunankunata yachachikushkanwasha puka lanata isopo kaspi ramapi wankurkan. Chay wankudu ramata wañuchidu beshekukunapa chivukunapa yawarnin yakuwan chakrudupi ñuyuchirkan. Chaymanta chaywan chay killkadu libruta tukuy runakunata chakchurkansapa.

20 Chay runakunata chakchushkankunawasha Moiseska willarkansapa: “Kay yawarwan kankunata chakchuptini yachankichi Tata Dios kankunawan alli paktuta rurashkanta.”

21 Chaymanta Moises Tata Diospa wasinta chay wasinpi sirvinan tiyakkunata chay yawarwan chakchurkan.

22 Tata Dios kamachikunankunata Moiesta kushpa yachachikurkan yaka tukuy layata yawarwan chakchudu kashpara payllapa kananpa. Chay runakuna animalkunata

wañuchishpa yawarninta ichaptinkunara Tata Dios uchankunamanta perdonaksapa.

*Jesukristu wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.*

<sup>23</sup> Chayrayku alli karkan ñawpa saserdotekuna animalkunata wañuchishpa yawarninwan tukuy layata tukuy runakunata chakchunankunapa. Chashna chakchuptinkuna Tata Diospa ñawpakninpi allimana karkansapa. Chay saserdotekuna animalkunapa yawarninwan chakchushpankuna yachachikuykarkansapa Jesukristu shamunanta wañuk yawarninta ichananpa. Tata Diospa wambran wañushpa yawarninwan chay animalkunapa yawarninmanta ashwan allita pichawanchisapa. Chashna Jesukristu wañushpa yawarninta ichaptin Tata Dios perdonawashpanchikuna kawsanan sielupi yaykuchiwananchisapa.

<sup>24</sup> Jesukristu wañushkanwasha mana runakuna rurashkan Tata Diospa wasinpichu yaykurkan. Chay allpapi Tata Diospa wasinka yuyachiwananchisapa sielupi kawsanan wasita. Jesukristu wañushkanwasha sielullaman yaykukpacha rirkan. Chaypi yaykushpa kunanka Tata Diosta ñukanchikunapa royan.

<sup>25</sup> Ñawpa kamachikuk saserdotekuna tukuy wata chay Tata Diospa wasin ukupi animalpa yawarninta apashpa yaykuksapa. Jesukristuka manami chashnachu yaykurkan. Payka suk kutillami wañurkan sielupi Tata Diospa wasinpi yaykunampa.

<sup>26</sup> Jesukristu tukuy wata saserdotekunashina Tata Diospa wasinpi yaykuptinka kay allpata rurashkanmantapacha aypa kuti wañunman karkan. Payka manami aypa kutichu wañurkan. Tata Dios munashkan tiempu kay allpaman suk kutilla shamurkan kruspi wañunanpa uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

<sup>27</sup> Tukuy runakuna suk kutilla wañunanchikuna tiyan. Chaymanta wañushkanchikunawasha Tata Dios willawashunchisapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa.

<sup>28</sup> Jesukristupish suk kutilla wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Chaymanta ish kaynin kuti shamunka tukuy payta shuyashpa kawsakkunata Tata Diospa kawsananman pushawananchikunapa. Manana shamunkanachu uchanchikunamanta perdonawakninchikunana.

## 10

*Jesukristu wañushkanrayku manana animalkunata wañuchinchisapanachu Tata Dios perdonawananchikunapa.*

<sup>1</sup> Moisespa kamachikunankuna ñawpa runakunata yuyachirkansapa suk nin diya Jesukristu wañushpa uchankunamanta salvanankunapa. Chay runakuna watan watan animalkunata wañuchishpankunapish mana yacharkansapachu Tata Dios perdonanankunata paywan kushikushpa kawsanankunapa.

<sup>2</sup> Chay runakuna uchankunamanta perdonadu kashpankunaka manana yuyanaku mansapanachu uchasapa

kanankunata. Manana animalkunata  
wañuchinmansapanachu Tata Dios  
uchankunamanta perdonankunapa.

<sup>3</sup> Kada wata chay runakuna animalkunata  
wañuchishpa yuyaksapa uchasapa kanankunata.

<sup>4</sup> Mana chivukunapa nima torokunapa  
yawarninkunaraykuchu Tata Dios atiparkan  
uchankunamanta perdonayta.

<sup>5</sup> Chayrayku kay allpaman Jesukristu  
shamushpa Tatan Diosta willarkan:

“Kanka mana munankichu runakuna  
animalkunata wañuchishpa  
kushunankunapa.

Chayrayku kay allpaman kachamuwashkanki  
runa kanaynipa.

<sup>6</sup> Runakuna uchankunarayku animalkunata  
wañuchishpa rupachishpankuna  
ofrendakunata kushushpa mana  
kushichishunkisapachu.

<sup>7</sup> Chayrayku willashkayki: ‘A, Tatayni Dios,  
killkadu rimanayki rimashkanshina kaypi  
kani munanaykita ruranaynipa.’ ”

<sup>8</sup> Jesukristu chayta rimashpa  
yachachiwanchisapa chay runakuna  
uchankunarayku wañuchishkankuna  
animalkunata rupachishpa mana Tata Diosta  
kushichiykanankunata. Moisespa  
kamachikunanpi animalkunata  
wañuchinankunapa rimashka kaptinpi  
chaykunaka mana nima Tata Diosta  
kushichirkansapachu.

<sup>9</sup> Chaymanta Jesukristu Tata Diosta willarkan:  
“Allpaman shamushkani munanaykita rurak.”

Chayta rimashpa yachachiwanchisapa Tata Dios manana munanantana ñawpashina animalkunata wañuchinankunapa. Munarkan Jesukristu wañunanpa runakunata uchankunamanta perdonanankunapa.

<sup>10</sup> Jesukristu Tata Diospa munananta rurashpa suk kutilla kruspi wañurkan amana kashkan wañunanpa. Pay wañuptin Tata Dios perdonawanchisapa payllapa kananchikunapa.

<sup>11</sup> Diyan diyan saserdotekuna altar ñawpakpi shayarinsapa kuti kuti animalkunapa yawarninta Tata Diosta kunankunapa. Chashna kuti kuti Tata Diosta kuptinkunapish payka mana uchankunamanta perdonansapachu.

<sup>12</sup> Chayrayku suk kutilla Jesukristu wañurkan runakunata uchankunamanta perdonanankunapa. Wañushkanwasha Tatan Diospa alli ladunpi tiyarirkan.

<sup>13</sup> Kunanka chaypi tiyarishpa shuyaykan Tata Dios tukuy payta chiknik runakunata saru saru rurananpa payta kasunankunapa.

<sup>14</sup> Suk kutilla Jesukristu wañurkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Kunanka perdonadu kaptinchikuna Tata Dios yachachiwaykanchisapa allita rurashpa kawsananchikunapa.

<sup>15</sup> Tata Diospa Espiritun chashnalla willawanchisapa:

<sup>16</sup> “Tata Dios chay ñawpa runakunata willarkan:  
Suk tiempu washa ñukaka kankunapa  
miraknikichiwan mushuk paktuta  
rurasha.

Paykunataka yuyachisha munanaynita rurashpa  
kawsanankunapa.

Shunkunkunapi munachisha ñukata kasuwashpa  
kawsanankunapa.

<sup>17</sup> Mana kutin uchankunata yuyashanachu.”

<sup>18</sup> Tata Dios chayta rimashpa  
uchanchikunamanta perdonawaptinchikuna  
manana animalkunata wañuchinanchikunanachu  
tiyan perdonawananchikunapa.

*Akuychi Tata Diosta ladunchaypachi.*

<sup>19</sup> Wawkinikuna, paninikuna, Jesukristu  
wañushpa yawarninta ichashkanrayku  
atipanchisapa Tata Diospa ñawpakninpi mana  
manchakushpa yaykuyta paywan tantalla  
kawsananchikunapa.

<sup>20</sup> Jesukristu wañushkan oras Tata Dios wasinpi  
chay uku kuartupi arkanan llachapata llikirkan.  
Chayta llikishpa yachachiwanchisapa  
atipananchikunata paypa ñawpakninpi chayayta.

<sup>21</sup> Kunanka Señorninchi Jesukristu kamachikuk  
saserdotenchikuna kashpa Tata Diospa  
kawsananpi kamachikuyan.

<sup>22</sup> Chayrayku tukuy shunku payta allita  
kreyishpanchikuna akuychi Tata Diosta  
ladunchaypachi. Mana allita  
rurashpanchikunaka akuychi Tata Diosta  
roygaypachi perdonawananchikunapa.  
Uchanchikunata wanashpa chuya chuya  
armakudushina akuychi Tata Diosta  
ladunchaypachi.

<sup>23</sup> Yachanchi Tata Dios tukuy  
willawashkanchikunata rurananta. Chayrayku

akuychi mana manchakushpa Jesukristu  
salwawananchikunata parlakuypachi.

<sup>24</sup> Akuychi yuyaypachi imashnami sukwan  
sukwan yanapanakushunchisapa nishpa allita  
kuyanakushpa allita rurashpa  
kawsananchikunapa.

<sup>25</sup> Akuychi sukwan sukwan  
animuchinakuypachi tantanakuyta Tata Diosta  
kuyananchikunapa. Yachaykashpa Señorninchi  
Jesukristu utka shamunanta ama  
munaypachichu sukkunashina mana  
tantanakushpa kawsayta.

*Tata Dios mana kasunayak runakunata  
kastigankasapa.*

<sup>26</sup> Tata Diospa rimananta allita yachaykashpa  
tukuy shunku munashpa uchallikushpalla  
kawsaptinchikunaka Jesukristu  
uchanchikunamanta mana  
perdonawanchisapachu. Jesukristu mana  
perdonawaptinchikunaka mana ni pi wañushpa  
atipanchu perdonawayninchikunata

<sup>27</sup> Jesukristuta mana nima layapi  
kreyinayaptinchikunaka manchana laya rawrak  
ninapi Tata Dios kastigawashunchisapa. Chaypi  
tukuy payta chiknik runakunata kastigankasapa.

<sup>28</sup> Maykan runa Moisespa  
kamachikunankunata mana nima layapi  
kasunayaptin ish kay kimsa runakuna  
chataptinkunara awtoridarkuna willankasapa  
mana llakichishpa wañuchinankunapa.

<sup>29</sup> ¿Manachu kreyinkichi Tata Diospa wambran  
Jesukristuta rabyachik runakunata ashwan

sinchita kastiganankunata? Jesukristu wañushpa yawarninta ichashkanrayku Tata Dios ñukanchikunawan paktuta rurarkan uchanchikunamanta perdonawananchikunapa. Chay runakunaka rimansapa Jesukristu ichashkan yawar mana nimapa alli kananta. Chashna rimashpa kuyawakninchi Tata Diospa Espirituntapish rabyachinsapa. Chayrayku Tata Dios paykunata sukaman kastigankasapa.

<sup>30</sup> Yachanchisapa Tata Dios rimashkanta: “Ñukalla mana alli rurak runakunata kastigashasapa. Ñukalla uchankunarayku kastigashasapa.” Chaymanta rimarkan: “Ñukami tukuy mana alli rurak wambraynikunatapish kastigashasapa.”

<sup>31</sup> Mana tukuyniyuk kawsak Tata Diospa kastigunka sukaman manchanapa layami.

*Sufrishpanchikunapish akuychi mana sampayashpalla Tata Diospa munananta rurashpa kawsaypachi.*

<sup>32</sup> Allita yuyaychi ñawpa tiempu Jesukristu yachachikushkanta kreyishpa luspishina kawsashkaykichita. Jesukristuta kreyishkaykichirayku sukaman sufrishpaykichipish allita kreyishpalla kawsashkankichi.

<sup>33</sup> Aypa runakuna kawashushkankichi chiknishuk runakuna suk kankunata mana allikunata willashushpaykichi sufrichishuptikichi. Chaypina suk kankuna chay sufrichidu wawkikichita llakichishpa yanapashkankichi.

<sup>34</sup> Chaymanta karselpi wichkadu wawkikichita llakichishpa yanapashkankichi. Chiknishuk runakuna tiyapushuknikichita kichushuptikichipish mana piñakushpaykichi kushikushpalla Jesukristuta kreyishpa kawsashkankichi. Yachankichi Tata Dios kawsanan sielupi kankunapa ashwan alli mana tukuyniyuk tiyapushunaykichita.

<sup>35</sup> Yachashpaykichi paywan tantalla kushikushpa mana tukuyniyukta kawsanaykichita ama kreyikunaykichimanta sampayaychichu.

<sup>36</sup> Sufrishpaykichipish mana shaykushpa payllata kreyinaykichi tiyan paypa munananta rurashpa kawsanaykichipa. Paypa munananta rurashpa kawsaptikichi Tata Dios tukuy rimashkanta rurashpa sieluman pushashunkichi.

<sup>37</sup> Tata Dios killkadunpi riman:

“Salvashuknikichi mana unayashpa utkana shamunka.

<sup>38</sup> Ñukata kreyiwashpaykichi ñukawan tantalla kushikushpa kawsankichi.

Ñukamanta ashushpaykichika manami kushichiwankichichu.”

<sup>39</sup> Ñukanchikunaka mana Tata Diosmanta ashunchisapachu ama rawraykak ninaman rinanchikunapa. Jesukristuta kreyishpanchikuna allita yachanchisapa sieluman rinanchikunata Tata Dioswan mana tukuyniyukta kawsak.

# 11

*Aypa runakuna Tata Diosta tukuy shunku kreyishpa kawsarkansapa.*

<sup>1</sup> Tata Diosta allita kreyishpa kawsashpanchikuna allita yachanchisapa tukuy willawashkanchikunata rurananta. Chay willawashkanchikunata mana kawashpanchikunapish yachanchisapa mana llulla kananta.

<sup>2</sup> Tata Dios ñawpa awilunchikunata willarkansapa alli rurak runakuna kanankunata payta allita kreyishkankunarayku.

<sup>3</sup> Ñukanchikunapish Tata Diosta kreyishpanchikuna allita yachanchisapa pay rimashpalla tukuy laya tiyakta rurashkanta. Payka mana tiyakmanta tukuy laya kawananchikunata rurarkan.

<sup>4</sup> Abel Tata Diosta kreyishpa allima ovejanta wañuchishpa payta kuyashpa kurkan. Wawkin Kayinpa ofrenda kushkanmanta ashwan alli ofrendata kurkan. Chayrayku Tata Dios ofrendanta chaskishpa willarkan alli rurak kananta. Chashna Abel allita Tata Diosta kreyishpa kushichishpa wañudu kashpapish kunankaman yuyachiwanchisapa payshina Tata Diosta kreyishpa kawsananchikunapa.

<sup>5</sup> Enokpish Tata Diosta allita kreyishpa kawsashkanrayku sieluman kawsakllata pusharkan. Payka mana wañurkanchu. Chashna Tata Dios sieluman pushashka kaptinna manana ni pi allpapika kawarkansapanachu. Rimananpi willawanchisapa manarapish Tata Dios pushaptin payta kushichishpa kawsashkanta.

<sup>6</sup> Mana ni pi Tata Diosta atipanchisapachu kushichiyta mana payta kreyishpanchikuna. Paywan kawsayta munashpanchikunaka kreyinanchikuna tiyan Tata Dios tiyananta. Chaymanta kreyinanchikuna tiyan Tata Diosta maskaptinchikuna yanapawananchikunata.

<sup>7</sup> Noepish Tata Diosta kreyishpa kawsarkan. Tata Dios paytaka willarkan manllaybata yaku llokllananta. Manara ni suk kuti llokllananta kawashpawish Noeka Tata Diosta kreyishpa atun barkuta rurarkan. Chay barkupi llokllakuk yakumanta familyanta salvarkan. Chay atun barkuta ruraptinpih runamasinkuna mana kreyirkansapachu Tata Dios kastiganankunata. Chayrayku sipikushpa wañurkansapa. Noe Tata Diosta kreyishkanrayku Tata Dios willarkan alli rurak runa kananta.

<sup>8</sup> Chaymanta Tata Dios awilunchi Abrahamta willarkan alli llaktata kunanta. Chashna Tata Dios willaptin Abrahamka allita kreyishpa llaktanmanta llukshirkan Tata Dios willashkan llaktaman rinanpa. Llukshishpa manara yacharkanrachu maymanmi riykan nishpa.

<sup>9</sup> Chaymanta Tata Dios willashkan llaktapi chayashpa chay llaktaka manara payparachu karkan. Chay llaktapi manara terrenuyuk kashpara Tata Dios kunanta kreyishpa millwamanta awadu raku llachapawan ruradu wasipi kawsarkan. Tata Dios Abrahampa wambran Isakta ñetun Jakobotapish willarkansapa chay llaktata kunankunapa. Chashna willashka kaptin paykunapish Tata Diosta kreyishpankuna millwamanta awadu

raku llachapawan ruradu wasikunapi  
kawsarkansapa.

<sup>10</sup> Chay laya ruradu wasipi kawsashpa  
Abrahamka mana tukuyniyuk sielupi tiyak mana  
wakllik llaktaman shuyaykarkan riyta. Chay  
llaktata Tata Dios rurarkan.

<sup>11</sup> Chaymanta Tata Dios Abrahamta willarkan  
warmin Sara wawayananta. Chaypina Sara  
mana niman suk wawayuk kashpa vieja  
kaykashpapish kreyirkan Tata Dios alli rurak  
kashpa willashkanta rurananta. Chayrayku Tata  
Dios Sarata yanaparkan wawayanapa.

<sup>12</sup> Abrahampa wambrayanan tiempu pasashka  
kaptinpi Sara paypa wambran Isakta  
wawayarkan. Chaymanta Isakmanta  
luserukunashina atun kocha mañanpi  
playakunashina mana yupaypa layata sukaman  
aypata mirarkansapa.

<sup>13</sup> Manara Tata Dios willashkanta  
kuptinkunara chay ñawpa awilunchikunaka  
wañunankuna diyakaman kreyirkansapa Tata  
Dios willashkanta rurananpa. Chayta  
kreyishpankuna kushikushpa karullamanta  
chay llaktata kawakshina yuyanakurkansapa.  
Chayrayku kay allpapi kawsashpara mana  
llaktayukshina kawsarkansapa.

<sup>14</sup> Chashna mana llaktayukshina Tata Diosta  
kreyishpalla kawsashpankuna tukuy pita  
entiendichirkansapa sielupi kawsanan  
llaktankunaman riykanankunata.

<sup>15</sup> Mana chay llukshimushkankuna  
llaktallamanchu kutinayarkansapa. Chay

llaktaman kutinayashpankunaka chayman  
kutinmansapa karkan.

<sup>16</sup> Paykunaka chay ashwan alli sielupi  
llaktaman munarkansapa riyta. Chayrayku Tata  
Dios sielupi alli llaktankunata rurashka. Mana  
pinkakushpa paykunata willarkansapa Tata  
Diosninkuna kananta.

<sup>17-18</sup> Chaymanta Tata Dios Abrahamta  
willarkan chaylla wambran Isakta wañuchishpa  
kunampa. Chashna willaptin Abrahamka  
kreyirkan Tata Dios willashkanta rurananpa.  
Yacharkan chay wambran Isakmanta aypa  
mirakninkuna tiyananta. Chayrayku Tata Diosta  
kreyishpa wambranta payta kushpa mana  
michashpa wañuchinayarkan.

<sup>19</sup> Abrahamka yacharkan Isak wañuptin Tata  
Dios atipananta kawsachimuyta. Tata Diosta  
allita kreyiptin chay wambranta wañudu  
kashkanmantashina kawsachimurkan.

<sup>20</sup> Chaymanta Isakpish Tata Diosta kreyishpa  
wambrankuna Jakobota Esawta willarkansapa  
Tata Dios mirakninkunata sukaman  
yanapanankunata.

<sup>21</sup> Jakobopish wañunayaykashpa Tata Diosta  
kreyishpa wambran Josepa ishkantin  
wambrankunata willarkansapa Tata Dios  
yanapanankunata. Chaypina bastonninpi  
kimikushpa Tata Diosta kuyarkan.

<sup>22</sup> Josepish wañunayaykashpa Tata Diosta  
kreyishpa wawkinkunata willarkan suk  
tiempukaman tukuy israel runakuna Egipto  
llaktamanta llukshinankunata.  
Kamachirkansapa llukshishpankuna

tullunkunata apanankunapa Tata Dios  
willashkan llaktapi pampak.

<sup>23</sup> Chaymanta Moises nasishkan tiempu sinchi  
kamachikuk runa kamachikurkan tukuy ullku  
wambrakunata wañuchinankunapa. Chashna  
kamachikuptinpush Moises nasiptin tatan  
maman Tata Diosta allita kreyishpa chay  
kamachikuk runata mana kasurkansapachu. Alli  
wambra kananta kawashpankuna kimsa killata  
pakarkansapa ama ni pi wañuchinanpa.

<sup>24</sup> Moises runa kashpana Tata Dios  
yanapananta allita kreyishpa manana  
munarkannachu kamachikuk runapa  
shipashninpa wiwachun kayta.

<sup>25</sup> Yacharkan chay mandakukpa ñetun kashpa  
suk tiempullata atipananta kushikushpa mana  
allita rurashpa kawsayta. Chayrayku Tata Diospa  
wambrankunawan tantalla sufrishpapish  
munarkan paykunallawan kawsayta.

<sup>26</sup> Egipto llaktapi kiparishpaka Moiseska  
kullkisapa kanman karkan. Chashna kaptinpush  
Moiseska yacharkan Tata Dios suk salvakuk  
runata kachamunanta. Chayrayku yuyarkan  
ashwan alli kananta Tata Diospa  
wambrankunawan tantalla sufrinanpa.  
Munarkan Tata Dios sieluman pushananta  
kushikushpalla paywan tantalla kawsanpana.

<sup>27</sup> Moises Tata Dios kuydananta kreyishpa chay  
kamachikuk runa piñakunanta mana  
manchashpa Egipto llaktamanta llukshirkan.  
Tata Diosta mana kawashpapish iden  
kawakshina allita mana shaykushpa payllata  
kreyishpalla kawsarkan.

<sup>28</sup> Tata Dios salvanankunata kreyishpa Paskua fiestata rurarkan. Tukuy israelmasinkunata yachachirkan oveja wawankunata wañuchishpa yawarninwan wasin punkunkunata chakchunankunapa. Chay yawarta kawashpa Tata Diospa angelnin israel runakunapa piwi wambrankunata mana wañuchirkansapachu.

<sup>29</sup> Chaymanta israel runakuna Tata Diosta kreyiptinkuna chay atun Puka Yakuta rakinachishpa ñanta rurarkan purinankunapa. Chaymanta Egipto runakuna katishpankuna chay ñanta riykaptinkuna Tata Dios yakuta wichkanachirkan. Chaypina sipikurkansapa.

<sup>30</sup> Chaymanta israel runakuna Tata Diosta allita kreyishpankuna kanchis diyata Jeriko llaktapa vueltashnintinta purirkansapa. Chashna puriptinkuna kanchisnin diya chay llaktapa pirkankuna tikrarkansapa.

<sup>31</sup> Chaymanta waynandera warmi Rahab Tata Dios salvananta kreyishpa Jerikopi chapakuk rik ishkey israel runakunata pakarkansapa. Chayrayku israel runakuna chay Jerikopi mana Tata Diosta kreyinayak runakunata wañuchishpankuna mana paytaka wañuchirkansapachu.

<sup>32</sup> Tiyanllara aypa Tata Diosta kreyik runakunapa willanaynipa. Tiempo pishin Gedeonpa Barakpa Samsonpa Jeptepa Davidpa Samuelpa Tata Diospa rimananta yachachikukkunapa willanaynipa.

<sup>33</sup> Chay runakuna Tata Diosta allita kreyishpa makanakushpa llaktakunata kichukurkansapa. Sukkunaka kuskata kamachikuksapa.

Sukkunaka Tata Dios willashkankunata chaskirkansapa. Sukkunaka kawarkansapa Tata Dios pumakunapa shiminkunata wichkapuptinkuna ama wañuchinankunapa.

<sup>34</sup> Tata Dios yanapaptin sukkunaka manllayba rawraykak ninata wañuchirkansapa. Sukkunaka kishpirkansapa ama chiknik runakuna ishkay filuyuk machetiwan wañuchinankunapa. Sukkunaka sampayadu kaptinkuna Tata Dios sinchiyachirkansapa. Sukkunaka chiknik runakunawan sukaman makanakushpankuna atiparkansapa paykunata kallpachiyta.

<sup>35</sup> Tata Diosta kreyik warmikuna kawarkansapa Tata Dios wañudu wawankunata kawsachimuptinkuna.

Chaymanta chiknik runakuna wañuchinankaman sukaman sufrichtinkunapish sukkuna manami munarkansapachu Tata Diosta niegayta. Yacharkansapa wañushpa sielupi Tata Diospa kawsananman rinankunapa chaypi ashwan allita kawsak.

<sup>36</sup> Sukkunata asichirkansapa. Sukkunata makarkansapa, kadenawan watarkansapa, karselkunapi wichkarkansapa.

<sup>37</sup> Sukkunata ruminchashpa wañuchirkansapa. Sukkunata chawpinkunapi tipishpankuna sukkunata ishkantin ladu filuyuk machetiwan wañuchirkansapa. Sukkunata wasinkunamanta karkurkansapa kayta chayta purinankunapa. Ovejakunapa chivukunapa karapanakunawan llachapakuksapa. Paykunata rikchak layapi sufrichiksapa. Mana nimayuk llakidu kawsarkansapa.

<sup>38</sup> Chakidu chunlla pampakunapi sachakunapi pantakudushina chayta chayta purirkansapa. Machaykunapi allpa uchkukunapi kawsarkansapa. Mana allichu karkan chay Tata Diosta kreyik runakuna mana alli rurak runakunawan kawsanankunapa.

<sup>39</sup> Chay runakuna Tata Diosta allita kreyishpa kawsashkankunarayku payka willarkansapa alli rurak kashkankunata. Chashna willaptinkunapish kay allpapi kawsashpankuna manara kawarkansaparachu Tata Dios willashkankunata ruraptin.

<sup>40</sup> Tata Dios ñukanchikunata yuyawashpanchikuna munarkan chay ñawpa kreyikuk runakuna Jesukristu shamunanta shuyanankunapa. Chaypina Tata Dios paykunata ñukanchikunawan tantallata pushawashunchisapa paywan sielupi kawsananchikunapa.

## 12

*Sufrishpanchikunapish Jesukristuta kreyishpa kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Chashna chay runakuna sukaman allita Tata Diosta kreyishpa kawsaptinkuna akuychi paykunashina payta allita kreyishpa kawsaypachi. Kallpak runa ñawpayta munashpa mana suni llachapayukchu kallpan atipananza allita kallpayta. Ñukanchikunapish akuychi tukuy uchanchikunata wanaypachi atipananchikunapa mana shaykushpa Tata Diosta kreyishpa kawsayta.

<sup>2</sup> Akuychi allita yuyaypachi Señorinchi Jesukristu kruspi pinkakuna layata sufrishpa

wañushkanta. Payka pinkakuna layata sufrishpa wañunanta yachashpapish munarkanlla wañuyta. Yacharkan sufrishkanwasha sieluman rinanta Tatan Dioswan kushikushpa kawsak. Chayman rishpa Tatan Diospa tiyarinan alli ladunpi tiyarirkan. Kunanka yanapawanchisapa sufrishpanchikunapish payta allita kreyishpa kawsananchikunapa.

<sup>3</sup> Chayrayku yuyaychi uchasapa runakuna Jesukristuta sukaman sufrichishkankunata. Chayta yuyashpaykichi mana shaykushpa mana sampayashpa payta kreyishpa kawsaychi.

<sup>4</sup> Chashna payta kreyishpa kawsashpaykichi sukaman sinchikuykankichi ama uchallikunaykichipa. Sukaman sinchikushpaykichipish manara Jesukristushinarachu wañunaykichikaman sufrishkankichi.

<sup>5</sup> Ichará Tata Dios willashushkaykichita kunkashkankichi. Wambrankuna kaptikichi rimananpi willashunkichi:

“Munanayni wambrayni, kanta kuyashpa kastigashpayni yachachiyki ashwan allita kawsanaykipa. Chashna kastigaptini allita kasuway. Yachachiptini ama llakishpa sampayaychu.

<sup>6</sup> Kanta kuyashpayni kastigashpa yachachiyki. Wambrayni kanaykipa chaskishkaynirayku kastigashkayki.”

<sup>7</sup> Tukuy runakuna wambrankunata kuyashpaka kastigashpa yachachinsapa. Chayrayku kankuna Tata Diospa wambrankuna

kashpaykichi kastigashuptikichi kushikushpalla  
payllata kasuychi.

<sup>8</sup> Tata Dios tukuy wambrankunata  
kastigawashpanchikuna yachachiwanchisapa.  
Kankunata mana kastigashuptikichika mana  
deveraschu paypa wambrankuna kankichiman.

<sup>9</sup> Ñukanchikuna taksha wambrakuna  
kaptinchikuna tatanchikuna  
kastigawashpanchikuna  
yachachiwashkanchisapa. Chashna  
kastigawaptinchikuna kuyashpa  
kasushkanchisapa. ¿Manachu sielupi kawsak  
Tatanchi Diostaka ashwan allita kuyashpa  
kasunanchikuna tiyan paywan tantalla  
kawsananchikunapa?

<sup>10</sup> Suk tiempullapa kay allpapi tatanchikuna  
kikinkuna munanankunashina  
yachachiwashkanchisapa. Chaymanta Tatanchi  
Dios allinchipa yachachiwanchisapa payshina  
alli rurak kananchikunapa.

<sup>11</sup> Tata Dios kastigawaptinchikuna chay ratulla  
llakinchisapa. Chashna kastigawaptinchikuna  
yachakunchisapa kushikushpa ashwan allita  
rurashpa kawsayta.

*Tata Diosta allita kasushpa kawsaypachi.*

<sup>12</sup> Suk wawkikichi panikichi sukaman  
shaykushpa manana Jesukristuta katiptinkuna  
paykunata animuchishpa yanapaychi.

<sup>13</sup> Allita rurashpa kuska ñantashina puriychi  
shaykudu wawkikichi panikichi  
katishushpaykichi ama uchallikushpa  
mitkakukshina urmanankunapa.

14 Munaychi tukuy runamasikichiwan kushikushpa mana ayninakushpa kawsayta. Allita rurashpa Tata Diospa munananllata rurashpa kawsaychi. Mana paypa munananta rurashpa kawsashpaykichika mana payta kawankichichu.

15 Chayrayku sukwan sukwan yanapanakuychi ama niman suk wawkikichi panikichi Tata Diosmanta ashunankunapa. Jesukristuta kreyikmasikichiwan piñanakushpa ayninakushpa kawsashpaykichi sapinmantapacha ayak likidu kaspikunashinami kankichi. Ayak likidu kaspishina kashpaykichi wawkikichi panikichi allita rurashpa kawsaykashkankunamanta sampayachinkichi.

16 Ama chikan warmiwan chikan ullkuwan uchallikushpa kawsaychichu. Chaymanta ama ñawpa Esawshina yuyaychichu Tata Dios yanapanan mana alli kananta. Esawka mana nimatashina kawarkan piwi kaptin Tata Dios tukuy layapi yanapananta. Chayrayku wawkin Jakobota suk kallana mikunallapa Tata Dios yanapananpa willashkanta rantichirkan.

17 Chaymanta aypa watakunawashan Esawpa Jakobopa tatankuna wañunayaykaptin Esawka munarkan Tata Diosta roygananpa payllata yanapananpa. Chayta munaptin pish tatanka manami almitirkanchu. Esaw sukaman llakishpa wakakuptin pish tatanka Tata Diosta roygarkan wambran Jakobollata tukuy layapi yanapananpa.

18 Ñukanchikuna niman suk kuti ñawpa awilunchikunashinachu ninawan rawraykak

Sinai urkuta ladunchashkanchisapa. Yana likidu puyukuna chay urkuta wichkarkan. Sukaman sinchita wayrashpa llipyashpa troynarkan.

<sup>19</sup> Mana nima chay urkumanta sinchita trompeta pukunanta uyarishkanchisapachu Tata Dios rimakuptin. Awilunchikuna chay trompeta pukunanta uyarishpankuna Moiesta roygarkansapa amana Tata Dios paykunata parlachinankunapa.

<sup>20</sup> Sukaman manchakurkansapa Tata Dios kamachikuptin: “Suk runa suk animal kay urkuta ladunchaptin pitapish kaptin ruminchashpaykichi lansawan tuksishpaykichi wañuchinaykichi tiyan.”

<sup>21</sup> Moises chay urkuta sukaman manchanapa layata kawashpa rimarkan: “Ñukapish manchakuywan sukaman chukchukuni.”

<sup>22</sup> Ñukanchikuna mana chashnachu manchakuywan kawsanchisapa. Mana tukuyniyuk Tata Diospa sielupi Jerusalen llaktanman Sion urkuman Tata Diosta kuyak waranka waranka angelkunaman riykanchisapa.

<sup>23</sup> Tata Diosta ñawpa kreyik runakunawan tantalla kawsak riykanchisapa. Paykunapa shutinkuna sielupi killkadu tiyan. Tata Dios tukuy runakunata willawashunchisapa allitachu manachu rurashkanchisapa nishpa. Riykanchisapa paywan sielupi kawsak. Riykanchisapa Tata Dios perdonashkan alli rurak runakunawan tantalla kawsak.

<sup>24</sup> Chay ñawpa Kayin wawkin Abelta wañuchishpa yawarninta ichachiptin Tata Dios

kastigarkan. Jesukristu wañushpa yawarninta ichaptin Tata Dios uchanchikunamanta perdonawanchisapa. Jesukristu wañushkanrayku ñukanchikunawan mushuk ashwan alli paktuta rurarkan. Riykanchisapa paywan tantalla kawsak.

<sup>25</sup> Chayrayku akuychi yachachiwakninchi Jesukristuta allita kasushpa kawsaypachi. Chay ñawpa awilunchikuna alli yachachikuk runakunata mana kasushkankunarayku mana atiparkansapachu Tata Dios kastiganankunamanta kishpiyta. Ñukanchikunapish sielumanta shamuk yachachiwakninchi Jesukristuta mana kasushpanchikunaka manami atipashunchisapachu Tata Dios kastigawananchikunamanta kishpiyta.

<sup>26</sup> Ñawpa tiempu Sinai urkumanta Tata Dios rimashpa tukuy allpata kuyuchirkan. Chaymanta kunanka willawanchisapa: “Kashkan rimashpayni mana allpallatachu kuyuchisha. Sielutapish kuyuchisha.”

<sup>27</sup> Tata Dios chayta rimashpa yachachiwanchisapa tukuy kuyuchinapa laya rurashkanta kulluchinanta tukuy mana kuyuchinapa layalla kiparinanpa.

<sup>28</sup> Maypicha Tata Dios kamachikun chaypi mana nima kuyunkachu. Chayrayku akuychi payta sukaman tukuy shunku agradesishpa sirviypachi. Payta kuyashpa kushichiypachi.

<sup>29</sup> Tata Diosninchika rawraykak kulluchikuk ninashinami.

# 13

## *Tata Diosta kushichishpa kawsaypachi.*

<sup>1</sup> Tukuy Jesukristuta kreyikmasikichikunawan mana shaykushpa kuyanakushpa kawsaychi.

<sup>2</sup> Ama kunkaychichu wasikichipi chayak runakunata kushikushpa chaskiyta. Sukkuna wasinpi chayak runakunata chaskishpa runakuna nishpa angelkunata chaskirkansapa.

<sup>3</sup> Yuyaychi karselpi wichkadu runakunata yanapayta. Yuyaychi kankuna karselpi paykunawan tantalla wichkadushina kanaykichita. Sufrichidu runakunata llakichishpa yuyaychi kankunapish sufriyakashina kanaykichita.

<sup>4</sup> Tukuy kasaradukuna warminllawan kusanllawan kuyanakushpa kawsanankuna tiyan. Ama chikan warmiwan chikan ullkuwan uchallikushpa kawsaychichu. Tata Dios kastigankasapa chikan warmiwan chikan ullkuwan uchallikushpa kawsakkunata. Mana kasarashpara uchallikukkunatapish sukaman kastigankasapa.

<sup>5</sup> Tata Dios willawashkanchisapa: “Ñukaka mana kunkashkaykichichu nima sakishkaykichichu.” Chayrayku ama sukaman kullkiyayta munaychichu. Tiyapushuknikichillawan kushikushpa kawsaychi.

<sup>6</sup> Chashna Tata Dios mana sakiwaptinchikuna mana manchakushpa atipanchisapa willayta: “Tata Dios yanapawaptin mana ni pita manchanichu.

¿Imatati runamasini rurawanman?”

<sup>7</sup> Tata Diospa rimananta yachachishushpaykichi yanapashuknikichita allita yuyaychi. Paykuna allita rurashpa kawsashkankunata yuyaychi paykunashina allita Jesukristuta kreyishpa kawsanaykichipa.

<sup>8</sup> Kayna kunan kaya Jesukristu chay layallami kawsan. Tukuy tiempu idenllata rurana.

<sup>9</sup> Chayrayku ama munaychichu chikan laya llulla yachachikunata kasuyta. Ashwan alli kanman Tata Diosta allita kuyashpalla kawsanaykichipa. Awilunchikunaka Moisespa kamachikunankunata kasushpalla mana atiparkansapachu Tata Diosta kushichiyta. Chayrayku ama yuyaychichu mikunata mikushpa mikunata sasishpa Tata Diospa munananta ruraykanaykichita.

<sup>10</sup> Jesukristu kruspi wañushkanrayku Tata Dios perdonawanchisapa. Jesukristu wañushka kaptin ñukanchikuna manana animalkunata wañuchishpanachu Tata Diosta sirvinchisapa. Chayrayku chay ñawpa saserdotekuna manana atipansapanachu animalkunata wañuchishpa Tata Diosta kushichiyta.

<sup>11</sup> Kamachikuk saserdote animalkunata wañuchishpa yawarninta apashpa Tata Diospa wasinpi yaykuk payta kuk. Yawarta kuptin Tata Dios uchankunamanta perdonarkansapa. Chaymanta chay wañuchidu animalkunata llakta washaman aparkansapa chaypi tukuyta rupachinankunapa.

<sup>12</sup> Jesukristupish Jerusalem llakta washapi wañurkan kikinpa yawarninta ichashpa

uchanchikunamanta perdonawananchikunapa.

<sup>13</sup> Jesukristu Tata Diospa munananllata rurashpa kawsaptin runakuna sufrichirkansapa. Ñukanchikunapish ñawpa amañananchikunata kunkashpa akuychi Jesukristushina kushikushpalla sufriypachi.

<sup>14</sup> Kay allpapi mana unaytachu kawsashunchisapa. Shuyaykanchisapa mana tukuyniyuk Tata Diospa llaktanman riyta.

<sup>15</sup> Chayrayku Jesukristu yanapawaptinchikuna tukuy diya tukuy shunku munashpa akuychi Tata Diosta alabashpa agradesiypachi. Tukuy pita kushikushpa willananchikuna tiyan Tata Dios sukaman allima kananta.

<sup>16</sup> Ama kunkaychichu sukkunata yanapayta. Tiyashuknikichiwan mana nimayuk runakunata yanapaychi. Chashna yanapashpa Tata Diosta suk ofrendata kukshina kushichiykankichi.

<sup>17</sup> Tata Diospa rimananta yachachishuknikichi runakunata kasuychi. Paykunaka mana shaykushpa allita kuydashushpaykichi yanapashunkichi. Paykunapish Tata Diosta willanankuna tiyan allitachu manachu kuydashushkankichi nishpa. Chayrayku paykunata allita kasuychi kushikushpa mana nima llakishpa kankunata yanapashunaykichipa. Mana paykunata kasushpaykichika kankunapish sufrinkichi.

<sup>18</sup> Ñukaykunapa Tata Diosta roygaychi yanapawanankunapa. Yuyanisapa allita rurashpa kawsashkaynikunata. Munanisapa allita rurashpa kawsayllata.

<sup>19</sup> Tata Diosta roygapaychi pay munaptin utka kashkan kankunaman kutinaynipa.

*Tata Dios sukaman yanapawanchisapa.*

<sup>20</sup> Jesukristu wañuptin kushichiwakninchi Tata Dios wañushkanmanta kawsachimurkan. Chashna Tata Dios kawsachimuptin Señorninchi Jesukristu alli oveja kuydak runashina kuydashpanchikuna yanapawanchisapa.

Payka wañurkan yawarninta ichashpa mana tukuyniyuk mushuk paktuta rurananpa.

<sup>21</sup> Chayrayku munani Tata Dios yanapashunaykichipa allita rurashpa paypa munananta rurashpa kawsanaykichipa. Munani Tata Dios Jesukristurayku ñukanchikunata yanapawananchikunapa tukuy layapi paypa munananta rurashpa kawsananchikunapa. ¡Tata Dios sukaman yanapawaptinchikuna mana tukuyniyukta payta kushichishpa alabaypachi!

<sup>22</sup> Wawkinikuna, paninikuna, kankunata animuchishpa kay taksha kartaynita killkashkaykichi. Roygaykichi kushikushpa chaskishpa leyinaykichipa.

<sup>23</sup> Chaymanta willaykichi wawkinchi Timoteo karselmanta llukshishkanta. Kayman utka shamuptin payta pushashpa risha kawaknikichi.

<sup>24</sup> Tukuy Jesukristuta kreyik runakunata rimachipaychi. Tata Diospa rimananta yachachishuknikichitapish rimachipaychi. Tukuy kay Italia llaktamanta wawkinchikuna rimachishunkichi.

<sup>25</sup> Tata Diosta roygani tukuy kankunata yanapashunaykichipa.

Chayllata killkashkaykichi.

**Tata Diospa Mushuk Rimanan  
New Testament in Quechua, San Martín  
(PE:qvs:Quechua, San Martín)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, San Martín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, San Martín

qvs

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, San Martín

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jun 2026 from source files dated 29 Jan 2022

9ea4ef1e-a918-53b9-8a27-dffea7bcf6f6